

PITAGORAS
STOWARZYSZENIE ROZWOJU



Co-funded by
the European Union



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.



INTERNATIONAL SIGN



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

International Sign in Practice

Curriculum

Spis treści

Treść i wprowadzenie	2
Metody szkoleniowe	3
Grupy docelowe	4
O szkoleniu	4
Zarys szkoleniowego curriculum	5
Plan szkolenia	5
Moduł 1: Pierwsze spotkanie	6
Moduł 2: Rodzina	6
Moduł 3: Zegar, dni, tygodnie, miesiące, lata	6
Moduł 4: Codzienne czynności	7
Moduł 5: Jedzenie i picie	7
Moduł 6: Hobby (rzeczy lubiane i nielubiane)	7
Moduł 7: Uczucia i emocje	8
Moduł 8: Praca	8
Moduł 9: Części ciała	8
Moduł 10: Edukacja i szkolenie	9
Ocena i certyfikacja	9
Słownik Języka Migowego	9



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

Treść i wprowadzenie

Nowoczesna komunikacja i postęp technologiczny oznaczają, że coraz więcej osób niesłyszących ma międzynarodowe kontakty i nawiązuje przyjaźnie poza tradycyjnymi granicami. Media społecznościowe umożliwiają społecznościom osób niesłyszących natychmiastowy kontakt ze sobą. Rozwój ten stwarza większe możliwości wymiany i współpracy, dzielenia się informacjami, praktykami zawodowymi i oczywiście interakcji społecznych i kulturowych.

Dla osób słyszących międzynarodowym lingua franca jest język angielski; dla osób niesłyszących jest to Międzynarodowy Język Migowy, ale w przeciwieństwie do języka angielskiego, Międzynarodowy Język Migowy nie jest językiem, ale raczej serią znaków ikonicznych i znaków zapożyczonych, powszechnie używanych w różnych językach migowych.

WASLI (Światowe Stowarzyszenie Tłumaczy Języka Migowego) opisuje International Sign w następujący sposób:

"International Sign (IS) to kontaktowa odmiana języka migowego używana w wielu różnych kontekstach, w szczególności na międzynarodowych spotkaniach, takich jak kongres Światowej Federacji Głuchych (WFD), wydarzeniach takich jak Olimpiada Głuchych, w klipach wideo produkowanych przez osoby niesłyszące i oglądanych przez inne osoby niesłyszące z całego świata, a także nieformalnie podczas podróży i spotkań towarzyskich. Może być postrzegany jako pidżynowa forma języka migowego, która nie jest tak skonwencjonalizowana lub złożona jak naturalne języki migowe i ma ograniczony leksykon".¹

Wikipedia ma podobny opis, ale dalej stwierdza, że:

"Lingwiści nie są zgodni co do tego, co dokładnie oznacza termin International Sign i brakuje empirycznie wyprowadzonych słowników".

Aby zaradzić temu brakowi dostępnych źródeł referencyjnych na temat International Sign (jak wspomniano powyżej), celem niniejszego projektu jest przygotowanie nauczycieli języka migowego do prowadzenia kursów International Sign na poziomie podstawowym dla osób znających język migowy.

Udział w projekcie wzmocni pozycję wnioskodawcy i partnera w zakresie prowadzenia edukacji języka migowego wśród różnych odbiorców. Ponieważ International Sign jest szeroko stosowany w UE, wzmocni to naszą pozycję w europejskiej sieci organizacji wspierających integrację, innowacyjność i partycypację osób niesłyszących.

Treść każdego modułu koncentruje się na:

- Rozwoju umiejętności (JAK się uczyć),
- Informacjach/wiedzy (CZEGO się nauczyć),
- Przekazywaniu/zarządzaniu (JAK przekazywać to, czego się nauczyliśmy)

i w ten sposób wygląda jego struktura.

Od trenerów korzystających z programu nauczania oczekuje się wykorzystania pomocy wizualnych i wzmocnienia pozycji innych osób niesłyszących poprzez przekazywanie treści w języku migowym.

¹ <https://wasli.org/international-sign-definition>



Przegląd opracowanego programu nauczania odzwierciedla analizę każdego modułu pod względem:

- celów szczegółowych, które mają zostać osiągnięte,
- indywidualnych umiejętności, w tym wiedzy i postaw,
- konkretnych proponowanych działań i ich formatu.

Ponieważ program nauczania służy jako baza orientacyjna, trener musi zawsze dostosowywać się do istniejących kompetencji uczestników i dostosowywać treść. Oczekuje się, że trenerzy dostosują moduły i wybiorą ćwiczenia, odpowiednio zmieniają materiały, aby zarządzać dostępnym czasem.

Szkolenie to zostało stworzone zgodnie z Europejskimi Ramami Kwalifikacji (EQF) i odnosi się do poziomu drugiego EQF.² EQF zostały opracowane jako narzędzie tłumaczeniowe, aby krajowe systemy kwalifikacji były łatwiejsze do zrozumienia i bardziej porównywalne. W rezultacie EQF umożliwiają również większą mobilność pracowników i osób uczących się w różnych krajach, a także ułatwiają uczenie się przez całe życie.

Efekty uczenia się w kontekście EQF odzwierciedlają kompetencje, umiejętności i wiedzę, które osoba ucząca się uzyskuje po ukończeniu kursu.

W kontekście uczenia się kluczowych kompetencji w obcym (lub drugim) języku, EQF opisuje kompetencje w sposób podobny do komunikacji w języku ojczystym / pierwszym języku, uzupełnione o "umiejętności takie jak mediacja i zrozumienie międzykulturowe".³

W kontekście ERK wiedza jest opisywana jako teoretyczna i/lub faktyczna; umiejętności są opisywane jako kognitywne (obejmujące wykorzystanie logicznego, intuicyjnego i kreatywnego myślenia) lub praktyczne (obejmujące sprawność manualną i wykorzystanie metod, materiałów, narzędzi i instrumentów); kompetencje są opisywane w kategoriach odpowiedzialności i autonomii. Oznacza to zdolność ucznia do samodzielnego i odpowiedzialnego stosowania wiedzy i umiejętności.⁴

Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) to międzynarodowy standard opisu umiejętności językowych. Opisuje on umiejętności językowe w sześciostopniowej skali, od A1 dla początkujących do C2 dla tych, którzy opanowali język.⁵ W kontekście CEFR uczniowie korzystający z tego szkolenia zdobywają wiedzę, umiejętności i kompetencje odpowiadające poziomowi A2 lub podstawowemu użytkownikowi (waystage). Oznacza to, że uczeń potrafi:

Potrafi zrozumieć zdania i często używane wyrażenia związane z dziedzinami o najbardziej bezpośrednim znaczeniu (np. bardzo podstawowe informacje osobiste i rodzinne, zakupy, lokalna geografia, zatrudnienie). Potrafi porozumiewać się w zakresie prostych i rutynowych zadań wymagających prostej i bezpośredniej wymiany informacji na tematy znane i rutynowe. Potrafi opisać w prostych słowach aspekty swojego pochodzenia, najbliższego otoczenia i spraw związanych z najpilniejszymi potrzebami.⁶

² https://en.wikipedia.org/wiki/International_Sign

³ <https://europa.eu/europass/en/description-eight-efq-levels>

⁴ <https://rm.coe.int/16805c73da>

⁵ <https://europa.eu/europass/en/description-eight-efq-levels>

⁶ <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions>



Metody szkoleniowe

Program nauczania i materiały szkoleniowe są w całości cyfrowe, dzięki czemu są łatwo dostępne online i możliwe do pobrania, a także wykorzystują połączenie pisanego języka angielskiego, obrazów i międzynarodowego słownictwa migowego (na nagraniach). Takie podejście zapewnia maksymalny udział osób niesłyszących w projekcie. Intencją jest, aby szkolenie odbywało się dwujęzycznie, a materiały zostały opracowane zgodnie z tym podejściem. Zapewnia to również maksymalną dostępność, zarówno w okresie realizacji projektu, jak i poza nim, przez partnerów projektu, ale także przez inne organizacje. Im większa będzie dostępność, tym większa będzie efektywność w przyszłości, ponieważ inne organizacje będą mogły uzyskać dostęp do materiałów i korzystać z nich bez barier językowych. Co więcej, projekt wyników jest przyjazny dla osób niesłyszących, co zwiększa możliwości zarówno trenerów, jak i uczniów.

Metodologia blended learning:

Według Wikipedii, "Blended learning, znany również jako nauczanie za pośrednictwem technologii, nauczanie wspomagane przez Internet lub nauczanie mieszane, to podejście do edukacji, które łączy materiały edukacyjne online i możliwość interakcji online z fizycznymi metodami stacjonarnymi".⁷

W naszym kontekście, pracując z niesłyszącymi uczniami i trenerami, nauczanie mieszane wykorzystuje mocne strony obu grup, w tym orientację wizualną (wykorzystanie obrazów i filmów), praktyczne przykłady, uczenie się przez doświadczenie (takie jak odgrywanie ról i uczenie się przez działanie), połączenie pracy grupowej i indywidualnej, różne formaty, w tym formaty cyfrowe, odwróconą klasę, gry i quizy i wiele innych.

Szkolenie mieszane może odbywać się online i twarzą w twarz.

Treść modułów obejmuje:

- gry,
- ćwiczenia,
- praktykę,
- zadania i polecenia,
- słownictwo na nagraniach

Dydaktyka usamodzielniania: Wszystkie materiały edukacyjne są dostępne online na platformie powstałej w ramach projektu "International Sign w praktyce" <https://iscourse.online/> projektu, aby zachęcić do samodzielnej nauki, samodzielnego odkrywania i większego samostanowienia. Uczący się mogą określić własne tempo, jak często oglądają nagrania ze słownictwem, jak często powtarzają i przeglądają treści.



Grupy docelowe

- nauczyciele języka migowego
- tłumacze języka migowego
- osoby niesłyszące

O szkoleniu

Naszym celem jest określenie odpowiednich strategii i działań wymaganych do osiągnięcia pożądaných rezultatów podczas wdrażania modułów szkoleniowych oraz ustalenie standardów dotyczących tego, jak i kiedy odbywają się szkolenia w ramach projektu/programu.

Harmonogram szkoleń i zarys modułów szkoleniowych zapewniają jasne zrozumienie tego, co musi się wydarzyć, aby spełnić określone wymagania szkoleniowe, dzięki czemu użytkownicy końcowi otrzymują szkolenie w zakresie wiedzy, umiejętności i / lub umiejętności wymaganych do umożliwienia uczniom uzyskania podstawowego zrozumienia International Sign, a tym samym osiągnięcia celów projektu.

Szczegółowe rezultaty kursów są następujące:

- nabycie podstawowej wiedzy faktograficznej na temat International Sign / podstawowego słownictwa/znaków,
- nabycie podstawowych umiejętności kognitywnych i praktycznych pozwalających na posługiwanie się językiem migowym w codziennych sytuacjach i rozwiązywanie rutynowych problemów,
- nabycie wystarczającej znajomości języka migowego, aby pracować lub studiować z pewną autonomią w środowisku międzynarodowym.



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

Zarys szkoleniowego curriculum

Plan szkolenia

Kurs składa się z 10 modułów szkolenia mieszanego, które obejmują 30 godzin szkolenia (online, twarzą w twarz i samodzielnej nauki) i działań edukacyjnych. Ponadto metodologia szkolenia sugeruje dodatkową samodzielną naukę w ramach każdego modułu.

Moduł nr	Nazwa modułu	Kontakt (na żywo/online)	Samodzielna nauka
Moduł 1	Pierwsze spotkanie	2 h	1 h
Moduł 2	Rodzina	2 h	1 h
Moduł 3	Czasy, dni, tygodnie, miesiące, lata	2 h	1 h
Moduł 4	Codzienna aktywność	2 h	1 h
Moduł 5	Jedzenie i picie	2 h	1 h
Moduł 6	Hobby (co lubię i czego nie lubię)	2 h	1 h
Moduł 7	Uczucia i emocje	2 h	1 h
Moduł 8	Praca	2 h	1 h
Moduł 9	Części ciała	2 h	1 h
Moduł 10	Edukacja i trening	2 h	1 h



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

Curriculum podzielone jest na 10 modułów, którymi są:

Moduł 1: Pierwsze spotkanie

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają alfabet palcowy / znaki dotyczące przedstawiania się.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie mają możliwość rozpoczęcia konwersacji / przekazania podstawowych informacji.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie potrafią przedstawić siebie i innych.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Literowanie (alfabet międzynarodowy)	1. Nauka alfabetu	30 minut	Karty alfabetyczne / tablica / długopisy	Cała grupa
Ćwiczenie alfabetu	Literowanie popularnych skrótów w parach Literowanie nazw w grupach, w których uczestnicy się nie znają)	20 minut	Tablica / długopisy przygotowane karty	Praca w parach
Przywitanie	Trener pokazuje znaki różnych powitań / uczestnicy oglądają wideo słownictwo dla M1	30 minut		Cała grupa
Przedstawienie siebie	Odgrywanie ról Uczestnicy mogą przedstawić się lub odegrać rolę innej (sławnej) osoby	20 minut	Karty przygotowane wcześniej	Praca w parach
Kontynenty / kraje	Gra karciana z krajami - uczestnicy układają karty według kontynentów	20 minut	Karty z krajami	Gra Cała grupa
Zadanie	Każdy uczestnik ma za zadanie nagrać filmik przedstawiający znaną (głuchą) osobę	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka
Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie filmu ze słownictwem dla M2	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka

Moduł 2: Rodzina

- ✓ Wiedza: Uczniowie wiedzą, jak liczyć / jak rozmawiać o członkach rodziny.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie potrafią opisać swoje drzewo genealogiczne i omówić cechy członków rodziny.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie mogą pytać innych o ich rodzinę, porównywać i kontrastować cechy charakterystyczne.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Liczby i liczenie	Trener wprowadza znaki liczbowe i liczenia	15 minut	Tablica/ długopisy	Cała grupa
Ćwiczenie liczb i liczenia	<p>Gra w liczenie</p> <p>Uczestnicy siadają w kółku i podpisują liczbę na karcie, którą im wręczono. Liczby mogą obejmować daty (tylko lata) i duże liczby do 1 miliona</p> <p>Alternatywa: uczestnicy stoją w kółku i liczą wielokrotności trzech (szybko). Uczestnicy siadają, gdy pomyślą się w liczbie.</p>	15 minut	przygotowane karty	Gra Cała grupa
Drzewo genealogiczne Omówienie relacji rodzinnych	Uczestnicy w parach rysują własne drzewo genealogiczne i opisują relacje rodzinne	45 minut	papier i długopis	Praca w parach
<p>Cechy</p> <ul style="list-style-type: none"> • opisywanie słów • sposoby opisywania charakterów ludzi 	Grupy przeglądają słownictwo wideo odnoszące się do M2. Każda osoba po kolei opisuje siebie grupie.	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Praca grupowa
Zadanie	Każdy uczestnik ma za zadanie nagrać filmik opisujący członka rodziny lub przyjaciela	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka
Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie filmu ze słownictwem dla M3	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka

Moduł 3: Czasy, dni, tygodnie, miesiące, lata

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają znaki odnoszące się do czasu.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie są w stanie umawiać spotkania i omawiać plany.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie potrafią organizować spotkania, prosić o informacje dotyczące czasu i rozumieć je.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Dni i miesiące	Trener wprowadza dni/miesiące	15 minut	Tablica/ długopisy	Cała grupa
Ćwiczenie dni i miesięcy Powtórka liczenia	Wyjście z kolejki Uczestnicy ustawiają się w kolejce (od lewej do prawej) według daty urodzenia od stycznia do grudnia. Gdy ustawią się w kolejce, trener sprawdza czy są w odpowiedniej kolejności. To ćwiczenie można powtarzać według wieku (lat urodzenia) lub jeśli wszyscy uczestnicy pochodzą z tej samej firmy, według daty rozpoczęcia.	20 minut		Gra Cała grupa
Ćwiczenie dni i miesięcy Powtórka liczenia	Rozmowy o urodzinach rodziny Korzystając z drzewa genealogicznego z M2, uczestnicy rozmawiają o urodzinach członków rodziny (powtórka relacji rodzinnych)	45 minut	Drzewo genealogiczne (papier i długopis)	Praca w parach
Pory roku	Trener przedstawia pory roku	10 minut	Tablica/ długopisy	Cała grupa
Ćwiczenia na pory roku	Uczestnicy opisują pory roku	30 minut		Praca w parach
Zadanie	Każdy uczestnik ma za zadanie nagrać film opisujący ulubioną porę roku (i powód).	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka
Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie filmu ze słownictwem dla M4	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka

Moduł 4: Codzienne czynności

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają znaki związane z życiem codziennym (zadania, czynności, transport).
- ✓ Umiejętności: Uczniowie potrafią opisać swoje życie codzienne.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie są w stanie omawiać codzienne zadania i pytać o nie innych.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Opisywanie swojego dnia (Dyskusja tu i teraz)	Trener wprowadza znaki dotyczące codziennych czynności	20 minut	Tablica/ długopis	Cała grupa
Opisywanie swojej codziennej praktyki	Uczestnicy pracują w parach, opisując swoje codzienne czynności (w tym pory dnia), np. Wstaję o 8, biorę prysznic itp.	40 minut	Papier i długopis	Praca w parach
Rodzaje transportu	Jak dojadę do pracy (każda osoba przedstawi się na zajęciach)?	20 minut (przygotowanie) / 20 minut (prezentacja)	Papier i długopis	Cała grupa
Porównania (ćwiczenie)	Która forma transportu jest lepsza? Uczestnicy są dobierani w pary, aby omówić, która forma transportu jest lepsza i dlaczego (przygotowanie do zadania).	10 minut	Papier i długopis	Praca w parach
Zadanie	Każdy uczestnik ma za zadanie nagrać film wyjaśniający preferowany przez niego środek transportu i powód jego wyboru.	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka
Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie filmu ze słownictwem dla M5	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka

Moduł 5: Jedzenie i picie

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają znaki związane z jedzeniem i piciem.
- ✓ Umiejętności: uczniowie są w stanie opisać żywność, posiłki i podstawowe przepisy.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie są świadomi różnorodnych kultur związanych z żywnością i posiłkami.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Posiłki Popularne potrawy	Trener wprowadza znaki dotyczące żywności i pór posiłków	15 minut	Tablica/ długopisy	Cała grupa
Co jadłem na śniadanie?	Uczestnicy w parach omawiają, co jedli na śniadanie	15 minut		Praca w parach
Omówienie różnych posiłków/żywności	Uczestnicy opracowują plan posiłków na weekendowy wyjazd lub obóz i prezentują go klasie	30 minut (przygotowanie) / 15 minut prezentacji	Papier i długopis	Możliwa również praca indywidualna/grupowa
Różnice kulturowe w jedzeniu	Uczestnicy w parach przygotowują prezentację na temat kuchni danego kraju	30 minut (przygotowanie) / 15 minut prezentacji	Tablica/ długopisy	Praca w parach
Zadanie	Każdy uczestnik ma za zadanie nagrać filmik, w którym opisz przepis (jak coś ugotować)	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka
Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie filmu ze słownictwem dla M6	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka

Moduł 6: Hobby (co lubię i czego nie lubię)

- ✓ Wiedza: uczniowie znają znaki związane z upodobaniami, rzeczami nielubianymi i hobby.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie potrafią omawiać swoje hobby.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie są w stanie omawiać swoje hobby, upodobania i rzeczy nielubiane w języku migowym międzynarodowym i pytać innych o ich hobby.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Dyskusowanie o tym, co lubię, a czego nie	Trener wprowadza znaki dotyczące tego, co lubię/nie lubię, a także hobby i zajęć rekreacyjnych	15 minut	Tablica/ długopisy	Cała grupa
Hobby i zajęcia rekreacyjne	Burza mózgów na temat hobby w grupach (plakaty)	20 minut (przygotowanie) / 20 minut (prezentacja)	Tablica/ długopisy	Praca grupowa
Hobby i zajęcia rekreacyjne (praktyka)	Wywiad w parach: uczestnicy losują kartę rozmowy i przeprowadzają wywiad, jakby byli tą osobą (np. Michał ma 35 lat i lubi wspinaczkę skałkową, którą uprawia 3 razy w tygodniu). Uczestnicy są zachęceni do kreatywności w kwestii szczegółów.	20 minut	Karty konwersacyjne przygotowane wcześniej	Praca w parach
Dobre samopoczucie	Obejrzyj film o samopoczuciu: (https://tools.equalizent.eu/files/play/0/-1/7974ced1-2cbd-41d3-8a67-61d8519c5288). Film powinien stanowić punkt wyjścia do dyskusji na temat dobrego samopoczucia i samoopieki.	45 minut	Wideo (QR/ tablet / smartfon)	Cała grupa
Zadanie	Każdy uczestnik proszony jest o nagranie filmu, w którym opowiada o swoich hobby (powtórka tego, jak często, ile liczą, ile mają dni i miesiące itd.)	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka
Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie filmu ze słownictwem dla M7	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka



Moduł 7: Uczucia i emocje

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają słownictwo / znaki związane z uczuciami i emocjami.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie są w stanie wyrazić swoje uczucia / emocje w międzynarodowym języku migowym.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie potrafią pytać innych o swoje uczucia / emocje.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Uczucia	Trener wprowadza znaki dotyczące uczuć i kolorów	15 minut	Tablica/ długopisy	Cała grupa
Ćwiczenie uczuć i kolorów	Co oznaczają kolory? Uczestnicy zastanawiają się nad znaczeniem kolorów (związanych z uczuciami (np. czerwony oznaczający złość) lub nad znaczeniem kolorów w innych kulturach (np. biały oznaczający pogrzeby w niektórych krajach azjatyckich).	15 minut (przygotowanie) / 15 minut prezentacji	Papier i długopis	Praca w parach, a następnie praca z całą klasą
Kolory	Szybka gra do ćwiczenia kolorów (najlepiej na zewnątrz). Przygotowane wcześniej karty kolorów są umieszczane na podłodze (lub przyklejone do ścian). Wszyscy uczestnicy stoją na środku przestrzeni/pokoju, a trener podpisuje kolor. Wszyscy muszą szybko dotrzeć do tego koloru. Uczestnicy mogą po kolei podpisywać kolor.	15 minut	Przygotowane wcześniej karty kolorów	Gra
Uczucia	Uczestnicy otrzymują portret osoby i są proszeni o opisanie, jak ta osoba się czuje, na podstawie swojej interpretacji zdjęcia. Uczestnicy są zachęceni do kreatywności w kwestii szczegółów.	30 minut (przygotowanie) / 15 minut prezentacji	Portrety, zdjęcia ludzi wycięte z magazynów	Zadanie indywidualne, a następnie dla całej grupy
Zadanie	Każdy uczestnik ma za zadanie nagrać film, w którym opíše swoje odczucia dotyczące dobrego/złego doświadczenia (udostępni):	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka



	https://youtu.be/b4GCs_oM-8k autorstwa Iana Sandborna)			
Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie filmu ze słownictwem dla M8	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka



Moduł 8: Praca

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają znaki związane z pracą i zadaniami w pracy.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie potrafią opisać swoją pracę, obowiązki, przeszłe doświadczenia (historię pracy).
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie potrafią opisać swoje życie zawodowe i zapytać innych o ich życie zawodowe.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Praca / zadania / obowiązki	Trener wprowadza znaki dotyczące pracy / zadań / obowiązków.	20 minut	Tablica/ długopisy	Cała grupa
Opisywanie historii swojej pracy / opisywanie rzeczy z przeszłości	Uczestnicy proszeni są o przedstawienie swojej poprzedniej pracy (pracy indywidualnej)	20 minut (przygotowanie) / 20 minut prezentacji	Papier i długopis	Praca indywidualna, a następnie praca całej grupy
Mocne i słabe strony	Uczestnicy pracują w grupach, aby wspólnie wymyślić mocne i słabe strony oraz sposoby ich prezentacji w środowisku pracy.	20 minut (przygotowanie) / 20 minut prezentacji	Plakaty / tablica/ długopisy	Grupy / cała grupa
Pisanie aplikacji	<p>Pisanie aplikacji w ÖGS: https://tools.equalizent.eu/files/2/-1/1/78b7bb93-55fb-44b0-9614-4d7984b0d3d7.mp4</p> <p>Pisanie aplikacji w PJM: https://tools.equalizent.eu/files/8/-1/1/78b7bb93-55fb-44b0-9614-4d7984b0d3d7.mp4</p> <p>Uczestnicy proszeni są o omówienie treści filmu po jego obejrzeniu.</p>	20 minut	Wideo (QR / tablet / smartfon)	Praca indywidualna, a następnie praca całej grupy
Zadanie	Każdy uczestnik proszony jest o nagranie filmu, w którym zaprezentuje swoje umiejętności i kwalifikacje (wideo CV)	1 godzina	Telefon	Samodzielna nauka



Moduł 9: Części ciała

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają słownictwo / znaki związane z częściami ciała.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie są w stanie wyjaśnić, co ich boli / opisać chorobę.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie potrafią udzielać i prosić o poradę (medyczną) w języku migowym międzynarodowym.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Części ciała	Trener prosi o ochotnika (jeśli pracuje się w grupach, dwóch ochotników). Ochotnik kładzie się na papierze plakatowym na podłodze, a pozostali uczestnicy rysują wokół niego. Gdy już kształt ciała jest widoczny, klasa/grupy mogą zacząć opisywać różne części ciała, zaczynając od ciała zewnętrznego (ramiona, nogi itp.) i przechodząc do ciała wewnętrznego (narządy wewnętrzne itp.).	50 minut	Plakaty / tablica/ długopisy	Cała grupa
Słownictwo	Trener podpisuje słownictwo dla M9 (pokazuje filmy klasie)	10 minut		Cała grupa
Choroby	Uczestnicy pracują w parach i ćwiczą wizytę u lekarza (korzystając ze scenariuszy), na zmianę wcielając się w rolę lekarza.	30 minut	Karty przygotowane ze scenariuszami	Praca w parach
Udzielać rady / prosić o pomoc	Uczestnicy na zmianę proszą o pomoc (pomyśl o scenariuszach, w których znajdują się w obcym mieście i szukają poczty, lekarza, który potrafi posługiwać się językiem migowym, tłumacza, hotelu, lokalnego klubu dla głuchych i innych...). Wolontariusze oferują porady / sugestie.	30 minut		Cała grupa
Zadanie	Każdy uczestnik ma za zadanie nagrać dla swojego szefa filmik, w którym poinformuje, że nie może przyjść do pracy z powodu choroby i wyjaśni, na czym ona polega.	30 minut	Telefon	Samodzielna nauka

Przygotowanie	Każdy uczestnik proszony jest o obejrzenie materiału wideo ze słownictwem dla M10	30 minut	Dostęp do Internetu / smartfon / tablet / laptop / komputer	Samodzielna nauka
---------------	---	----------	---	-------------------



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

Moduł 10: Edukacja i szkolenie

- ✓ Wiedza: Uczniowie znają znaki związane z edukacją i szkoleniem.
- ✓ Umiejętności: Uczniowie potrafią omówić przebyte szkolenia, a także swoje nadzieje na przyszłość.
- ✓ Kompetencje (odpowiedzialność i autonomia): Uczniowie potrafią wyrażać nadzieje / życzenia i oczekiwania w języku migowym międzynarodowym i pytać innych o ich własne.

Tematy	Ćwiczenia (tylko słowa kluczowe)	Czas	Materiały	Metody
Nadzieje + życzenia Opisywanie rzeczy w przyszłości	Uczestnicy odgrywają nadzieje i życzenia w parach/grupach/całej klasie, w zależności od liczby uczestników. Uczestnicy powinni podpisać nadzieję/życzenie związane z osobą/rzeczcią napisaną na miejscu, na którym wylądowali.	60 minut	Plansze do gry Kostki Licznik czasu	Praca w parach/grupach/całej grupie w zależności od liczebności
Słownictwo	Trener wprowadza znaki do edukacji i szkoleń	15 minut		Cała grupa
Omówienie różnych form szkoleń (kształcenie zawodowe, kształcenie ustawiczne, zajęcia wieczorowe, szkolenia w miejscu pracy itp.)	Uczestnicy pracują w parach, aby przeprowadzić ze sobą wywiady. Na zmianę dyskutują: W jakich szkoleniach i edukacji nieformalnej brałeś udział? Co chciałbyś robić w przyszłości?	15 minut		Praca w parach
Edukacja i szkolenia uzupełniające	Uczestnicy pracują w grupach, aby przeanalizować oferowane szkolenia (materiały) i zastanowić się, które oferty szkoleń uważają za najbardziej przydatne / atrakcyjne / interesujące. Powinni przedstawić swoje ustalenia klasie.	30 minut	Materiały informacyjne: Przygotowany biuletyn firmowy	Praca grupowa, następnie cała grupa
Zadanie	Każdy uczestnik jest proszony o nagranie filmu: Chcesz wziąć udział w międzynarodowym szkoleniu z języka migowego, ale musisz przekonać swoją firmę, aby za to zapłaciła. Podaj powody, dla których nauka międzynarodowego języka migowego przyniesie korzyści Tobie i firmie.	1 godzina	Telefon	Samodzielna nauka



Ocena i certyfikacja

Ukończenie 10. modułu oznaczane jest przez uczestników systemu jako ukończone. Wszyscy uczestnicy kursu (którzy pomyślnie ukończyli kurs) otrzymają dyplom na zakończenie kursu.

Certyfikat

Słownik Języka Migowego

<https://iscourse.online/>

Własność i Opracowanie: Stowarzyszenie Rozwoju PITAGORAS, Rzeszów 2024

www.pitagoras.org.pl



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.